



新约古希腊语教程

杨金兰 著

练习册

新约古希腊语教程

杨金兰著

练习册

作者简介

本教程作者杨金兰老师自1988年即任教于新加坡神学院，主要负责教授新约希腊语、新约书卷等科目。期间曾以中英文，在新加坡及海外各地，教授不同背景与程度的新约希腊语班级，本教程是她基于20余年的教学经验而著成。

目录

前言 / 1

第 2 课	学习希腊语的窍门 / 3
第 3 课	希腊语的字母与基本知识 / 4
第 4 课	希腊语的发音与音节 / 5
第 7 课	O-变格类型阳性名词 / 6
第 8 课	A-变格类型阴性名词 / 9
第 9 课	A-变格类型阳性名词 / 12
第 10 课	O-变格类型中性名词；定冠词 / 15
第 11 课	介词短语 / 19
第 13 课	陈述语气现在时态主动语态 / 22
第 14 课	-έω 缩略动词 / 25
第 15 课	A-和 O-变格类型的形容词 / 28
第 16 课	A-和 O-变格类型的指示词 / 30
第 17 课	人称代词、相互代词、反身代词 / 32
第 18 课	关系代词；所有形容词；μέν 与 δέ 的用法 / 36
第 19 课	辅音变格类型名词（一） / 40
第 20 课	辅音变格类型名词（二） / 45
第 21 课	辅音变格类型名词（三） / 50
第 22 课	辅音变格类型形容词；疑问与不定代词 / 53
第 23 课	辅音和元音变格类型混合的形容词与代词 / 56
第 24 课	陈述语气过去未完时态主动语态 / 58
第 25 课	陈述语气现在与过去未完时态被动语态 / 62
第 26 课	陈述语气现在与过去未完时态中动语态 / 67

第 27 课	陈述语气将来时态主动与中动语态 / 71
第 28 课	动词的词根与词干、主干形式 / 75
第 29 课	陈述语气第一不定过去时态主动语态 / 78
第 30 课	流音动词的陈述语气将来与不定过去时态 / 82
第 31 课	陈述语气第二不定过去时态主动语态; ὄτι 的三个用法 / 86
第 32 课	陈述语气第一与第二不定过去时态中动语态 / 91
第 33 课	陈述语气不定过去与将来时态被动语态 / 95
第 34 课	陈述语气现在完成与过去完成时态 / 100
第 35 课	形容词与副词的比较法 / 106
第 36 课	命令语气 / 109
第 37 课	认识分词与分词的词形 / 112
第 38 课	分词的定语用法 / 114
第 39 课	分词的副词用法 / 118
第 40 课	分词的属格独立结构与环境描述用法 / 121
第 41 课	分词的迂回用法与其他用法 / 124
第 42 课	不定式 / 127
第 43 课	虚拟语气 / 132
第 44 课	条件句; 祈愿语气 / 136
第 45 课	-άω 与 -όω 缩略动词 / 138
第 46 课	μι-动词: δίδωμι / 142
第 47 课	μι-动词: τίθημι / 145
第 48 课	μι-动词: ἵστημι / 147
第 49 课	其他 μι-动词 / 150

前 言

这是为配合《新约古希腊语教程》而编写的练习册。为方便学员进行练习，也方便老师批阅这些练习，因此另册出版。

学习外语最有效的方法之一，莫过于重复练习与使用。在这前提下，我们乃按着从浅入深、由简到繁的学习原则，编排了这本练习册。每课的练习，通常都会包括下列三个部分：

- 抄写词形变化，让学员透过边写边读来熟习其词形的变化。
- 对希腊语单词进行分析。
- 翻译希腊语的短句与句子为中文。

这种编排之目的，是要让学员首先熟识单词的结构部分，进而熟习整个单词的词形，最后再接触包含许多单词的句子。透过这种按部就班的训练，学员可以逐步地熟习、消化与应用每课所教授的内容。

书中大部分的练习题目都来自新约圣经的经文。在课程的前半部，我们大多选取新约圣经中的词组或简短句子，将之缩短简化或稍作修改，以配合学员学习的进度。倘若在翻译句子中出现学员已经学习的名词或形容词的呼格，就会在该词之后的括号中注明它们是“呼格”。至于学员尚未学习的词汇，则会在其后的括号中，提供该词的词典形式（限于那些具词形变化的词）及中文翻译，以方便学员进行翻译练习。这种从开始阶段就接触希腊语新约经文的设计，其目的在于将学习语法与阅读希腊语圣经之间的鸿沟尽量缩小。在这种安排下，学员从学习希腊语的第一周开始，就已经接触与练习翻译新约经文。在不知不觉当中，通过日积月累的工夫，学员就会逐渐熟习新约经文的语法与内容，同时也在不知不觉中，自然地建立起对新约经文的感情。如此一来，学员从希腊语的语法深入到释经时，就会较为自然与容易了。

作为一名希腊语的学员，倘若希望更为快捷、更为有效地完成练习并借此掌握所学的内容，我建议采取以下的学习步骤：

1. 在进行练习之前，先将课本中该课的课文内容温习一遍，以理清概念与熟习其语法规则。

2. 将该课所教导的词形变化整齐地抄写在本子或卡纸上，以便于理清思路并保存下来。用该本子或卡纸复习词形变化数遍。
3. 用该课的词汇闪卡或光盘上的 Flash 程序，复习单词数遍。
4. 开始按部就班地做练习：从抄写词形变化到单词分析，最后进行翻译的部分。
5. 尽可能独立完成练习，不要过早寻求其他同学或工具书的帮助，更不可事先查阅光盘上的练习答案。这样一方面可以多加培养自己的分析能力，另一方面更可避免在学习上养成过分依赖别人的坏习惯，以致日后无法进行独立的释经工作。
6. 由于大部分的翻译练习皆来自新约书卷，故学员务必提醒自己，不要凭着对经文的记忆来翻译，而应按照个人对希腊语的理解来翻译。
7. 在完成所有练习之后，综合总结一下从练习中所学习到的功课。

翻译句子的数量，每课不一；主要是按照课文内容的多寡而定。老师可按该课程的性质以及学员的进度与学习状况，自行决定学员应该练习的数量。不过我建议，第 37 至 43 课的练习，即有关分词、不定式与虚拟语气动词用法的练习，学员应多加练习。因为这些句法在新约书卷中极为普遍。多加练习将有助于尽早掌握这些重要的句法。

对于自学者，除了以上的建议之外，还请注意以下两个方面：

1. 每一课练习所包含的三个部分（即抄写词形变化、单词分析与翻译部分），都要加以练习，不可偏废。因为这样的编排，都是为了帮助你能够按部就班地掌握这个语言。
2. 某些课所教授的内容比较丰富，因此该课所提供的翻译题也相对较多，倘若你无法完成所有的翻译题目，你可以考虑选取其中开始的部分与后面结尾的部分，约十道左右题目加以练习。在按部就班、由浅入深的原则下，开始的题目通常比较简短，为学员提供翻译上的“热身”作用，而最后的那几道题目则是较为典型的翻译题，使学员可以进行多方面的练习。

对于学习外语，我深信“坚持与用功”才是成功的关键因素。各位同学，让我们天天加油吧！

杨金兰
二零一零年十月

第 3 课

希腊语的字母与基本知识

一、把小写希腊语字母抄 10 次，边写边读：

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

二、用字母闪卡熟习每个字母的名称和字母表的顺序。

希腊语的发音与音节

一、为下列希腊语单词划分音节，并拼出其发音：

- 1 ἄγγελος
- 2 ἀδελφός
- 3 ἄνθρωπος
- 4 ἀπόστολος
- 5 διδάσκαλος
- 6 θάνατος
- 7 θρόνος
- 8 κόσμος
- 9 κύριος
- 10 λαός
- 11 λίθος
- 12 λόγος
- 13 νόμος
- 14 ὀφθαλμός
- 15 πρεσβύτερος
- 16 τόπος
- 17 διάβολος
- 18 δοῦλος
- 19 Θεός
- 20 καρπός

二、用光盘上的 Flash 程序练习字母的名称和发音

O-变格类型阳性名词

一、把阳性定冠词与 O-变格类型阳性名词的词尾抄写 12 次，边抄边读：

	定冠词	词尾
单主	ὁ	ος
属		
与		
宾		
复主		
属		
与		
宾		

定冠词	词尾

定冠词	词尾

	定冠词	词尾
单主		
属		
与		
宾		
复主		
属		
与		
宾		

定冠词	词尾

定冠词	词尾

	定冠词	词尾
单主		
属		
与		
宾		
复主		
属		
与		
宾		

定冠词	词尾

定冠词	词尾

	定冠词	词尾
单主		
属		
与		
宾		
复主		
属		
与		
宾		

定冠词	词尾

定冠词	词尾

二、填上以下名词的数（单/复）、性（阳/阴/中）、格（主/属/与/宾）和翻译，并配以定冠词：

	希腊语	定冠词	数	性	格	翻译
1	Χριστοῦ					
2	ἄγγελος					
3	Ἰησοῦς					
4	ἀδελφοί					
5	λόγον					
6	δοῦλος					
7	νόμου					
8	πρεσβύτεροι					
9	θεός					
10	Χριστῶ					
11	οὐρανῶν					
12	ὀφθαλμούς					
13	ὄχλοι					
14	τόπον					
15	Ἰησοῦν					
16	ἀγγέλων					
17	θεόν					
18	υἱός					
19	ἀνθρώπου					
20	λαόν					
21	λαοῦ					
22	κυρίου					
23	κόσμον					
24	ἀποστόλων					
25	δούλους					
26	οὐρανοῦ					
27	ὄχλον					
28	θανάτου					
29	υἰόν					
30	καιρῶ					

A-变格类型阴性名词

一、把阴性定冠词与 A-变格类型阴性名词的词尾抄写 10 次，边抄边读：

	定冠词	词尾		
单主	ἡ	η	α	α
属				ης
与				
宾				
复主				
属				
与				
宾				

定冠词	词尾		

	定冠词	词尾		
单主				
属				
与				
宾				
复主				
属				
与				
宾				

定冠词	词尾		

	定冠词	词尾		
单主				
属				
与				
宾				
复主				
属				
与				
宾				

	定冠词	词尾		

	定冠词	词尾		
单主				
属				
与				
宾				
复主				
属				
与				
宾				

	定冠词	词尾		

	定冠词	词尾		
单主				
属				
与				
宾				
复主				
属				
与				
宾				

	定冠词	词尾		

二、填上以下名词的数（单/复）、性（阳/阴/中）、格（主/属/与/宾）和翻译，并配以定冠词：

	希腊语	定冠词	数	性	格	翻译
1	ψυχήν					
2	βασιλεία					
3	γλώσσαις					
4	ἐκκλησία					
5	δικαιοσύνην					
6	ἡμέρα					
7	καρδία					
8	γῆν					
9	σοφία					
10	ἁμαρτία					
11	σωτηρίας					
12	ἐντολήν					
13	χαράν					
14	κεφαλήν					
15	βασιλείαν					
16	ζωήν					
17	ώρα					
18	ἁμαρτίας					
19	δόξαν					
20	ἀληθεία					
21	συναγωγαῖς					
22	ἀγάπην					
23	φωνή					
24	θάλασσαν					
25	γῆς					
26	ἀρχῆς					
27	εἰρήνην					
28	ἐξουσίαν					
29	οἰκίαν					
30	ζωή					

A-变格类型阳性名词

一、把阳性定冠词与 A-变格类型阳性名词的词尾抄写 10 次，边抄边读：

	定冠词	词尾		
单主	ὁ	ης	ας	ας
属				α
与				
宾				
复主				
属				
与				
宾				

定冠词	词尾		

	定冠词	词尾		
单主				
属				
与				
宾				
复主				
属				
与				
宾				

定冠词	词尾		